

## ሐወጸ

I,2 [etiam ሐየጸ : q.v.; non tam cum ሥጋ ለገገ, quam cum ሁሉ attendit, cavit , ሁሉ ለገገ)) *animum* vel *oculos intendit, custodivit* comparandum videtur.] 1) *spectare* , *speculari* , ( *introspicere* , *prospicere* , *despectare* , *perspicere* ): ዘይሔውጽ : ὁ σκοπός 2 Reg. 18,26; ትሔውጽ : እምርሐቅ : (κατασκοπεύειν) Ex. 2,4; በሐውጸቱ : ἐν ὀπτασίαις αὐτοῦ Sir. 43,16; አብድ : እምኖኅት : ይሔውጽ : ቤተ : ባዕድ : (παρακύπτει εἰς) Sir. 21,23; Sir. 14,23; እመስኮት : ትሔውጽ : Prov. 7,6; 4 Reg. 9,30; 4 Reg. 9,32; Ps. 13,3; Gen. 26,8; ይሔውጽ : እንተ : መስኮት : Cant. 2,9; Luc. 24,12; ዘሐወጸ : ውስተ : ሕግ : Jac. 1,25; ሐወጸት : እኪት : እምነ : መስዕ : {DiL.0119} κακὰ ἐκκέκυφεν ἀπὸ βορρᾶ Jer. 6,1; ይሔውጽ : ልብ : Sap. 1,6. Etiam de *sereno coeli vultu* usurpatur Ex. 24,10. 2) *inspicere* , *visitare* : ኢትትሀከይ : ሐውጸ : ድዉይ : Sir. 7,35; Job 2,11; Jud. 15,1; Matth. 25,36; ወአጎዊከ : ሐውጽ : ለሰላም : 1 Reg. 17,18; *presbyteri et diaconi የሐውጽዎሙ* : ለድውያን : Kid. f. 16. In specie usurpatur de *Deo* : a) *visitare* homines aut beneficiendo aut puniendo et rationi repositandae (ἐπισκέπτειν, ἐπισκοπή): Gen. 21,1; Ex. 3,16; Ex. 13,19; 1 Reg. 2,21; Prov. 29,13; Ps. 64,9; Job 31,14; አመ : ይሔውጽ : Jer. 6,15; Jer. 10,15; Jer. 28,18; Jer. 36,10; Jer. 51,29; Jes. 23,16; Jes. 24,22; 4 Esr. 9,1; c. ላዕለ : Jer. 43,31; et b) de Dei providentia: *prospicere* , *providere* : ሐውጸትከ : ἐπισκοπή Job 10,12; Job 7,17; Ps. 8,5; Job 6,14; Job 29,4. Rarius c) *recensere* , *lustrare* populum, exercitum Ex. 30,12. – Voc. Ae.: ሐወጸ : ዘ : ጎብኘ : አሻግሮ : ሐየሂ : ይ #

## TraCES en

ገላውሳ

## Grébaut

ሐወጸ : ገላውሳ I,2 ይሔውጽ : የሐውጽ : «visiter, viser, regarder fixement, guetter, lorgner, épier, observer» — ጎብኘ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 27v. Grébaut 1952, 57

## Leslau

ሐወጸ ገላውሳ, (Tāyya, <i>°Alaqā</i> 1965) ሐወጸ ገላውሳ *glance, look on, look after, peep, visit, pay a visit, watch, observe, explore, inspect, oversee, take care of, be solicitous*, (Kidāna Wald Kəfle 1955, Hirschfeld 1921) ስፔይ ዘይሔውጽ *zayəḥewwəs watchman* Leslau 1987, 250

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 21.3.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *Hirschfeld* on 21.3.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *word* on 21.3.2023
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016